



Foundation for Structural Dynamics and Earthquake Engineering
Stiftung für Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen

Fondation pour la Dynamique des Structures et le Génie Parasismique
Fondazione per la Dinamica Strutturale e l'Ingegneria Sismica

Geschäftsstelle: Sempacherstrasse 77, CH-8032 Zürich, Tel. +41 79 740 36 79, E-Mail: info@baudyn.ch, www.baudyn.ch

Medienmitteilung 1/14

Communiqué de presse 1/14

Zürich, den 14. Oktober 2014

Zurich, le 14 octobre 2014

Ausschreibung Architektur- und Ingenieurpreis erdbebensicheres Bauen 2015

Die Stiftung für Baudynamik und Erdbebeningenieurwesen vergibt im Jahr 2015 zum vierten Mal den Architektur- und Ingenieurpreis erdbebensicheres Bauen. Ausgezeichnet werden zwei architektonisch überzeugende und gemäss den SIA-Tragwerksnormen erdbebensicher gestaltete Gebäude. Sie werden mit einer Tafel versehen. Die Bauherrschaft wird durch eine Urkunde und die beteiligten Architekten und Ingenieure werden durch eine Urkunde und ein Preisgeld von 15'000 Franken pro Gebäude geehrt. Zugehört sind neue, ertüchtigte oder aufgestockte Gebäude in der Schweiz und in Liechtenstein, die 2009-2014 fertig gestellt wurden.

Mit dem Preis unterstützt die Stiftung die Bestrebungen der Schweizer Gesellschaft für Erdbebeningenieurwesen und Baudynamik SGEB und des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins SIA für eine frühzeitige Zusammenarbeit von Architekt und Ingenieur im Entwurfsprozess. Und sie will aufzeigen, dass dadurch hochwertige und kostengünstige Lösungen möglich sind.

Architektur- und Ingenieurbüros sind zur Bewerbung bis zum 31. Januar 2015 eingeladen. Weitere Informationen und die Eingabeunterlagen sind unter www.baudyn.ch zugänglich.

Mise au concours Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique 2015

La Fondation pour la dynamique des structures et le génie parasismique décernera son Prix d'architecture et d'ingénierie parasismique pour la quatrième fois en 2015. Ce prix distingue deux bâtiments de conception architecturale exemplaire qui respectent les prescriptions parasismiques des normes SIA sur les structures porteuses. Une plaque sera apposée contre les bâtiments primés. Les maîtres des ouvrages recevront un diplôme d'honneur. Les architectes et les ingénieurs civils les ayant conçus recevront un diplôme d'honneur et le prix d'un montant de 15'000 francs par bâtiment. Ce prix porte sur des bâtiments neufs, confortés ou surélevés, situés en Suisse ou au Liechtenstein. Par ailleurs, les travaux doivent avoir été achevés entre 2009 et 2014.

En organisant ce concours, la fondation entend soutenir les efforts consentis par la Société suisse du génie parasismique et de la dynamique des structures (SGEB) et par la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA) pour favoriser la collaboration entre l'architecte et l'ingénieur civil dès les premiers coups de crayon et elle souhaite montrer qu'il est possible de trouver des solutions simples et judicieuses moyennant un surcoût minime.

Les bureaux d'architectes et d'ingénieurs sont invités à soumettre leur candidature jusqu'au 31 janvier 2015. De plus amples informations sont dispensées sur le site www.baudyn.ch, où les documents d'inscription peuvent être téléchargés.